

## INHALT

### Vorwort

VITTORIA BORSÒ

7

### Einleitung

HEIKE BROHM

9

## DAS TRANSKULTURELLE ANTLITZ DER GESCHICHTE

### Alla cieca

CLAUDIO MAGRIS

23

**Claudio Magris' *Alla cieca*: Blindheit und Erfindungskraft der Geschichte. Überlegungen zur Transkulturation des Historischen**

VITTORIA BORSÒ

45

## TRANSKULTURATION ALS WISSENSCHAFTSPARADIGMA

### Kulturwissenschaften in Italien. Ein Paradigma

MICHELE COMETA

65

### Postmoderne und Massengesellschaft. Einige Überlegungen

MARINA PALADINI MUSITELLI

87

## TRANSNATIONALE SCHREIBWEISEN IN GRENZRÄUMEN DER ITALIENISCHEN LITERATUR

**Kulturelle Komponenten und verschiedene ethnische Gruppen einer Stadt und einer Region: Triest und Friaul-Julisch Venetien**

ELVIO GUAGNINI

111

**Naturraum, Grenzraum, Erinnerungsraum:  
Mario Rigoni Sterns Erzählen vom Altipiano di Asiago**

RUDOLF BEHRENS

131

**Vom totalitären zum anthropologischen Raum des Fremden  
in der Narrativik Boris Pahors**

HEIKE BROHM

149

**TRANSKULTURATION ALS PROVOKATION KULTURELLER  
IDENTITÄTSMUSTER: IN DEUTSCHLAND LEBENDE  
ITALIENISCHE AUTOREN**

**Schreiben in mehreren Sprachen: Chiara de Manzini-Himmrich,  
Giuseppe Giambusso, Sonja Guerrera, Piero Salabè**

IMMACOLATA AMODEO

163

**Zwischen den Kulturen: Die Literatur zeitgenössischer  
italienischer Schriftsteller in Deutschland**

CHIARA DE MANZINI-HIMMIRICH

179

**MEDIALE TRANSKULTURATION**

**Aspekte des Hybriden im Roman *Branchie* von Niccolò Ammaniti**

BIRTE VÖLKER

199

**Medien und Vertextungsstrategien in Giuseppe Culicchias  
*Paso Doble* und Christian Krachts *Faserland*: Ein transkultureller  
Vergleich**

SERKAN GÜNER

229

**Polychromie und Intermedialität: Lucarellis Giallo Noir Blue**

SILVIA CARAVAGGI

251

**Autorenverzeichnis**

265